

# Eisbericht Nr. 92

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 82	Nr. 92	Dienstag , den 28.04.2009	1
-------------	--------	---------------------------	---

### Übersicht

Der Eisrückgang im nördlichen Ostseeraum setzt sich weiter fort.

### Finnischer Meerbusen

**Finnische Küste: Saimaasee:** Bedeckt mit 10-35 cm dickem morschen Eis; im Kanal kommt örtlich morsches Eis vor. - **Russische Küste:** In der innersten Vyborgbucht kommen morsche Eisreste vor, sonst eisfrei.

### Bottensee

**Schwedische Küste:** Auf dem nördlichen Ångermanälven kommt sehr lockeres morsches Eis vor, sonst überwiegend eisfrei.

### Norra Kvarken

**Finnische Küste:** In den inneren Schären von Vaasa liegt örtlich morsches Eis, sonst eisfrei. - **Schwedische Küste:** In inneren Buchten und Häfen tritt stellenweise morsches Eis auf, sonst eisfrei.

### Bottenvik

**Finnische Küste:** Die nördlichen Schären sind bis etwa zur Linie Kemi 2 – Oulu 1 mit 40-70 cm dickem, morsch werdenden Festeis bedeckt. Außerhalb davon liegt bis zur Linie Norströmsgrund – Ulkokalla sehr dichtes und stark aufgepresstes 20-50 cm dickes Eis; im Eisfeld kommen kleinere Rinnen und Risse vor. Südlich davon tritt offenes Wasser auf. In den südlichen Schären liegt 20-50 cm dickes, morsch werdendes Festeis, sonst eisfrei. - **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären 30-70 cm, in den südlichen Schären bis zu 55 cm

### Overview

Ice decrease in the northern region of the Baltic Sea continues.

### Gulf of Finland

**Finnish Coast: Lake Saimaa:** Covered with 10-35 cm thick rotten ice; in the canal there is rotten ice in places. - **Russian Coast:** In the innermost Vyborg Bay remnants of rotten ice occur, else ice-free.

### Sea of Bothnia

**Swedish Coast:** On the northern Ångermanälven very open rotten ice occurs, else mostly ice-free.

### Norra Kvarken

**Finnish Coast:** In the inner archipelago of Vaasa there is rotten ice in places, else ice-free. - **Swedish Coast:** Rotten ice occurs in places in inner bays and harbours, else ice-free.

### Bay of Bothnia

**Finnish Coast:** The northern archipelagos are covered approximately to the line Kemi 2 – Oulu 1 with 40-70 cm thick rotting fast ice. Farther out up to the line Norströmsgrund – Ulkokalla there is very close and heavily ridged 20-50 cm thick ice; in the ice field minor leads and cracks occur. Farther south there is open water. In the southern archipelagos there is 20-50 cm thick rotting fast ice, else ice-free. - **Swedish Coast:** The northern archipelagos are covered with 30-70 cm, the southern archipelagos with up to 55 cm thick fast

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
Postfach 301220 20305 Hamburg  
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070  
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002  
[www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp](http://www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp)  
© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
E-Mail: [ice@bsh.de](mailto:ice@bsh.de)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/)  
© BSH - All rights reserved  
Reproduction in whole or in part prohibited

dickes Festeis. Auf See liegt im Nordosten größtenteils sehr dichtes und aufgepresstes 20-50 cm dickes Eis mit groben Eisschollen dazwischen. Eine breite Rinne erstreckt sich von Malören bis nördlich Farstugrunden. Die Eisgrenze verläuft etwa von Falkensgrund über 6 sm westlich von Ulkokalla nach Kokkola. Auf See können einzelne Eisschollen und Eisblöcke treiben, sonst eisfrei.

ice. In the north-eastern part there is mostly very close and ridged 20-50 cm thick ice with heavy floes in between. A wide lead extends from Malören to the north of Farstugrunden. The ice edge is running from about Falkensgrund via 6 nm west of Ulkokalla to Kokkola. At sea single ice floes and floebits may drift, else ice-free.

### Voraussichtliche Eisentwicklung

In den nächsten zwei Tagen wird sich im nördlichen Ostseeraum eine windschwache Hochdruckwetterlage einstellen, die bis zum Ende dieser Woche wetterbestimmend bleibt. Trotz örtlicher Nachtfröste wird sich der jahreszeitliche Eisrückgang in der Bottenvik durch die tagsüber deutlich ansteigenden Lufttemperaturen und verstärkte Sonneneinstrahlung fortsetzen. Die Eisverhältnisse im finnischen Küstenbereich bleiben aber weiterhin schwierig, da das Eis dort zusammengeschoben liegen bleibt.

Im Auftrag  
Dr. Schmelzer

### Expected Ice Development

A high pressure weather situation will arise in the northern region of the Baltic Sea during the next two days and will affect the weather until the end of this week. In spite of local night frost, the seasonal retreat of the ice in the Bay of Bothnia will continue due to increasingly air temperatures and intensified insolation during the daytime. The ice conditions off the Finnish coast remain difficult as the ice will be further compacted there.

By order  
Dr. Schmelzer

### Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	16.04.
	Raahe	2000 dwt	IA and IB	27.04.
	Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	I and II	27.04.
	Lake Saimaa	1500 dwt	II	27.04.
<b>Sweden</b>	Karlsborg	3000 dwt	IA	23.02.
	Luleå	2000 dwt	IA	20.04.
	<b>Haraholmen</b>	<b>2000 dwt</b>	<b>IB</b>	<b>28.04.</b>
	<b>Skelleftehamn</b>	<b>2000 dwt</b>	<b>IC</b>	<b>28.04.</b>
	Northern Ångermanälv	2000 dwt	II	24.04.

### Information of the Icebreaker Services

#### Finland

**Icebreaker:** OTSO, KONTIO and SISU assist in the Bay of Bothnia. METEOR assists in the Lake Saimaa.

#### Sweden

Vessels not suitable for winter navigation, river vessels and tugs with barge can not expect governmental icebreaker assistance. All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59°33' E 20°01') contact the VTS Gävle on VHF channel 84.

**Icebreaker:** YMER and ALE assist in the Bay of Bothnia.

<p>Erste Zahl:</p> <p><b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b></p> <p>0 Eisfrei</p> <p>1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10</p> <p>2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10</p> <p>3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10</p> <p>4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10</p> <p>5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10</p> <p>6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10</p> <p>7 Eis außerhalb der Festeiskante</p> <p>8 Festeis</p> <p>9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante</p> <p>/ Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:</p> <p><b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b></p> <p>0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m</p> <p>1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m</p> <p>2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m</p> <p>3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m</p> <p>4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis</p> <p>5 Übereinandergeschobenes Eis</p> <p>6 Kompakter Schnee- od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis</p> <p>7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)</p> <p>8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis</p> <p>9 Morsches Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:</p> <p><b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b></p> <p>0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)</p> <p>1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut</p> <p>2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)</p> <p>3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)</p> <p>4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)</p> <p>5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)</p> <p>6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)</p> <p>7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:</p> <p><b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b></p> <p>0 Schifffahrt unbehindert</p> <p>1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.</p> <p>2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.</p> <p>3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.</p> <p>4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.</p> <p>5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung</p> <p>8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.</p> <p>9 Schifffahrt hat aufgehört.</p> <p>/ Unbekannt</p>
--	--

**Finnland , 28.04.2009**

Röyttä - Etukari	8546
Etukari - Ristinmatala	8546
Ajos - Ristinmatala	8546
Ristinmatala - Kemi 2	8546
Kemi 2 - Kemi 1	6976
Kemi 1, Seegebiet im SW	6976
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	8946
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8546
Kattilankalla - Oulu 1	8546
Oulu 1, Seegebiet im SW	6976
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5976
Raahe, Hafen - Heikinkari	8486
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	6876
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	6876
Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	5876
Rahja, Hafen - Välimatala	9897
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	6877
Ykspihlaja - Repskär	7995
Repskär - Kokkola Leuchtturm	1715
Pietarsaari - Kallan	2795
Vaskilouto - Ensten	1790

**Russische Föderation , 28.04.2009**

Vyborg Hafen und Bucht	3290
------------------------	------

**Schweden , 28.04.2009**

Karlsborg - Malören	8476
Malören, Seegebiet ausserhalb	9446
Lulea - Björnklack	8446
Björnklack - Farstugrunden	5346
Farstugrunden, See im E und SE	5436
Sandgrönn Fahrwasser	8446
Rödkallen - Norströmsgrund	4816
Haraholmen - Nygran	8746
Skelleftehamn - Gasören	8446
Umea - Väktaren	2322
Örnsköldsvik - Hörnskatén	3292
Angermanälv oberhalb Sandöbron	2296